

# L'Inspir du rivage

Topographie sonore d'un isolement : Arsenije Jovanovic

par **Eric La Casa**

[85 minutes]

## Préambule

Dans la continuité de mes recherches sur les relations Homme/Environnement, j'ai commencé une série de portraits d'artistes dont l'existence solitaire est fortement reliée à un lieu, et à un paysage. Intérieur et extérieur y dialoguent sans cesse, et esquissent conjointement une géographie sensible de l'être. Chacun essaie de préciser sa perception du monde extérieur depuis l'intérieur, son attention au réel, et à l'instant.

Mon premier portrait est dédié à Arsenije Jovanovic, dans sa maison de Rovinj, petite ville de la côte croate sur l'Adriatique, en Istrie. Arsenije, de nationalité serbe et de citoyenneté croate, vit depuis plus d'une trentaine d'années, au sein d'une géographie et d'une histoire mouvante. Metteur en scène et professeur de théâtre, producteur pour la télévision et pour la radio, cette forte personnalité artistique est internationalement reconnue pour ses œuvres radiophoniques.

Inspiré par son œuvre « Ma Maison » (qu'il vient notamment de créer, à l'automne 1993, pour l'Atelier de Création Radiophonique), j'ai cherché à remonter le cours de sa vie pour matérialiser aussi bien des éléments biographiques que comprendre sa perception du monde. Sa maison est au centre de mon dispositif d'attention. A la fois refuge et bateau, Arsenije vit une relation spécifique avec ce qui l'environne. Ou comme il le dit, **"je navigue avec mon bateau, ma maison, jusqu'à bout de souffle."**

J'ai ainsi cherché à mesurer son milieu, Rovinj, petite ville côtière, jusque dans ses résonances avec sa vie intérieure. De plus, j'ai tenté de porter mon attention sur sa relation d'homme seul face à la mer, pour faire surgir ces questions de l'isolement et du paysage, et interroger les notions de frontière et de seuil. Où commence le paysage à l'échelle d'une vie humaine ?



*Se donner le temps de l'écoute pour aller au-delà de ce que les mains peuvent toucher, pour aller au-dedans de ce que l'oreille déploie.*

**rovinj**



Avec **Arsenije Jovanovic**, dans sa **maison**



face à la mer **Adriatique**

Musiques : Arsenije Jovanovic "Balkan Chirps" (1996), "Galiola" (1967), et "Ma Maison" (1993)  
Eric La Casa " L'inspir du rivage" et "Rovinj" (1997) (avec le soutien de la Grande Fabrique de Dieppe)

Textes : Blaga Dimitrova, Michelet, Jean Reverzy, Mikhail Rendzov, et Arseni Tarkovski  
Voix de René Hernandez, Eric La Casa, et Elisabeth Tamaris

Groupe de réalisation : Noelly Louis Marie, Philippe Palaressa, et Viviane Van Den Broak

Production : France Culture - L'Atelier de Création Radiophonique

Diffusion : Dimanche 28 Septembre 1997, entre 21h et 22h25

## TEXTES LUS

Je veux ramener l'enfant par la main,  
sans l'arracher au jeu d'avec la mer,  
pour me glisser seulement entre deux vagues  
et orienter son oreille vers le langage  
de l'eau et du vent.

Le bruit des vagues rejette sans cesse  
les débris de mes voyages lointains  
noyés dans la vie quotidienne.  
Et moi, emportée par les insomnies,  
telle un naufragé, je m'agrippe  
à ces coquilles brisées.  
Puissé-atteindre ainsi quelque songe habité.  
Je marche pieds nus sur les traces  
des vagues, juste à cette limite mouvante  
de la terre et de l'eau,  
sillon qui me traverse  
et me partage en deux moitiés  
qui se transvasent l'une dans l'autre.  
Je suis pétrie de terre  
par la salive salée de la mer.  
Ainsi dédoublée  
je ne peux me partager en deux :  
Fermeté et Larmes.  
Toi, venue de la terre  
et redevenue terre,  
tu acceptes la mer  
comme une libération,  
tu la reçois  
profondément en toi,  
entre la terre d'hier  
et celle de demain,  
golfe incrusté,  
dé d'infini,  
bulle de liberté.

**Blaga Dimitrova, la mer interdite**

### Vents

Une nuit on m'a emmené  
je ne savais où  
Au chuchotement des étoiles  
au souffle de la mer  
j'ai repéré les points cardinaux  
et je suis revenu  
heureux  
seul

### La Mer

Combien de fois nous sommes-nous  
poursuivis, elle et moi  
Elle se relevait  
je tombais  
elle tombait  
je la relevais  
Combien de fois avons-nous joué  
à cache-cache  
Je me cachais  
elle me cherchait  
je me perdais  
elle me retrouvait  
Combien de fois a-t-elle  
en moi dormi  
C'était nuit pour elle  
c'était jour pour moi  
je m'enfuyais  
elle en pleurait

**Mihail Rendzov**

Saisi par l'enchantement, je ne voyais plus rien du paysage qui avait paru se résoudre en lignes onduleuses et confuses comme s'il eût été dissocié par des ondes qui le traversaient. En vérité je n'existais que par mon oreille, devant des lunules sorties de la profondeur de ma cervelle et se perdant en un autre infini que je ne voulais pas connaître. Le grondement de la mer, après un apaisement, comme subjugué par la parole triomphante, semblait s'éloigner vers d'inaccessibles solitudes.

**Jean Reverzy «Le Souffle»**

Tout se tient en ce monde et tout est solidaire,  
Et si depuis toujours le feuillage des bois  
A combattu pour moi,  
je dois me faire  
Feuillage,  
à chaque grain je dois prêter ma voix.  
Tout se tient en ce monde et tous sont  
solidaires :  
L'homme et l'oiseau, la terre et les  
constellations.  
Et sans craindre la mort,  
la tête la première,  
Celui qui fit le bien plonge en leur tourbillon.  
Il refera surface encore  
et aussitôt  
Ce nageur à jamais s'imprènera d'une onde  
Telle  
qu'il ne saura lui-même, au bout du compte  
S'il est étoile, ou terre, ou homme  
ou oiseau.

### **Arseni Tarkovski**

Tout est calme, mais l'horizon tremble des éclairs pâles; tout est calme, et dans ce silence on surprend par instant des bruits roulants qui s'arrêtent soudain. La mer vient au rivage, plaintive et gonflée de soupirs; parfois même du fond monte un bruit sourd... Sois attentif : c'est l'appel de la mer. **Michelet, à propos du Guide du marin de Piddington**



**Metteur en scène de théâtre et télévision, producteur radio, artiste sonore...** Né en 1932. Vit et travaille à Rovinj et à Belgrade.